

22 de Octubre de 2009

Estimados Padres,

Como se esperaba, estamos experimentando un aumento de enfermedades similares a la gripe en el Condado de McHenry, junto con el resto de la región y el estado. La siguiente información es acerca de qué síntomas buscar en sus hijos, qué hacer si su hijo se enferma, quien está aprobado para la prueba de la gripe H1N1, las implicaciones de un caso confirmado de gripe H1N1 en las escuelas, y lo que sus escuelas pueden estar haciendo para reducir la transmisión de la gripe H1N1.

## **LO QUE DEBE BUSCAR**

Los síntomas de la gripe incluyen fiebre, tos, dolor de garganta, congestión o goteo nasal, dolores de cuerpo, dolor de cabeza, escalofríos, fatiga y a veces diarrea y vómitos. Si su hijo se enferma con estos síntomas, por favor manténgalo en casa hasta 24 horas después de que su fiebre ha desaparecido sin el uso de medicamentos para reducir la fiebre. Su hijo también deberá evitar el contacto con otras personas, excepto para obtener atención médica. Esto reducirá la probabilidad de que enferme a alguien más.

La mayoría de las personas con la gripe H1N1 han tenido síntomas leves y no han necesitado atención médica o medicamentos antivirales. Lo mismo ocurre con la gripe estacional. Sin embargo, algunas personas son más susceptibles a padecer complicaciones con la gripe. Deberían hablar con un proveedor de atención médica si necesitan ser examinados si tienen síntomas de la gripe esta temporada. Estas personas incluyen las mujeres embarazadas, personas con enfermedades crónicas (visita <http://www.cdc.gov/h1n1flu/sick.htm> para obtener una lista de enfermedades crónicas) y los niños. Además, es posible que las personas sanas desarrollen una enfermedad grave de la gripe, por lo que cualquier persona preocupada por su enfermedad debe consultar a su doctor particular.

**Los niños experimentando los siguientes síntomas necesitan buscar atención médica de inmediato:**

- Respiración rápida o problemas para respirar
- Piel azulada
- No están tomando suficientes líquidos
- No se están despertando o no están reaccionando
- Esta tan irritable que el niño no quiere estar sostenido en los brazos
- Los síntomas similares a la gripe mejoran, pero después regresan con fiebre y una peor tos
- Fiebre con erupción o ronchas

Estos síntomas se consideran como señales de advertencia de emergencia de una enfermedad grave en niños. Si su niño desarrolla cualquiera de los signos de advertencia de emergencia, por favor busque atención médica inmediatamente.

## QUIENES SON EXAMINADOS PARA LA PRUEBA DE LA GRIPE H1N1

Actualmente, sólo los casos más graves (aquellos que están hospitalizados) son examinados a pruebas de la gripe H1N1 con la intención de supervisar la gravedad de la gripe H1N1. La mayoría de las personas con enfermedad similar a la gripe se diagnosticarán con gripe por sus síntomas o por la prueba rápida de la gripe, que se realiza por un médico y/o el cuarto de emergencia. La prueba rápida de la gripe normalmente se hace en la oficina de un médico o en el cuarto de emergencia entre una hora y **NO** confirma la gripe H1N1. Las pruebas de diagnóstico rápido sólo determinarán si su hijo tiene o no tiene la gripe. Desde el punto de vista del tratamiento, no es necesario determinar si alguien tiene H1N1 o la gripe estacional porque las opciones de tratamiento son los mismos. Al mismo tiempo, la mayoría de la influenza que actualmente está circulando es la gripe H1N1, a comparación de la gripe estacional, según los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC); sin embargo, esto puede cambiar. Por estas razones y debido a que la gripe H1N1 es tan generalizada, MCDH no recomienda que las escuelas notifiquen a los padres de un caso confirmado de gripe H1N1. En su lugar, MCDH recomienda que las escuelas que están experimentando un alto índice de enfermedad notifiquen a los padres del alto índice de enfermedad y las precauciones que la escuela está tomando.

## LO QUE ESTAN HACIENDO LAS ESCUELAS

Las escuelas en el Condado de McHenry están trabajando junto con MCDH y participan en la vigilancia de la ausencia diaria. Cuando el número de estudiantes ausentes supera el número normal, MCDH se pone en contacto con esas escuelas para evaluar la situación y proporcionar medidas para reducir el riesgo de transmisión de la enfermedad. Algunos de los pasos que puede estar tomando su escuela incluyen:

- Aumentar la frecuencia de limpieza de superficies, como mesas / escritorios, baños, fuentes de agua, puertas
- Separar estudiantes enfermos y personal lo más posible antes de que puedan irse a casa
- Enseñan la adecuada higiene de manos y proporcionan tiempo para lavarse las manos
- Enseñan la adecuada forma de toser
- Asegurarse que los niños enfermos se queden en casa por lo menos 24 horas después que su fiebre ha desaparecido sin el uso de medicamentos para reducir la fiebre
- Alentar a estudiantes, especialmente los de alto riesgo, que busquen atención médica en un plazo de 48 horas del inicio de sus síntomas

Si la gripe se vuelve más severa en la escuela de su hijo donde hay alto índice de ausencias de enfermedades de gripe, las escuelas están poniendo en práctica los siguientes pasos, además de las recomendaciones anteriores:

- Revisión de estudiantes el primer día que regresan a la escuela después de haber estado enfermos con fiebre
- Revisión de todos los estudiantes y personal para los síntomas de fiebre y gripe
- Permitir que los estudiantes y el personal de alto riesgo se queden en casa hasta que la gripe sea menos grave
- Extender el tiempo que su hijo tiene que quedarse en casa cuando esté enfermo a 7 días
- Tener estudiantes que tienen miembros de la familia enfermos quedarse en casa por 5 días
- Aumentar la distancia social (distancia entre los estudiantes, personal)
- Cancelación de las actividades extracurriculares de escuela
- Cancelación de la escuela – como último recurso! Funcionarios de la escuela y la de salud deberán equilibrar los riesgos de gripe en su comunidad contra la cancelación de la escuela en tanto educación y la comunidad en general. Tomando los pasos anteriores ayudarán a reducir la posibilidad de cancelación de la escuela.

En un esfuerzo para reducir el riesgo de transmisión de gripe a los niños médicamente frágiles, tu escuela puede también estar aplicando los siguientes pasos:

- Aumentar distancias sociales dentro del ambiente escolar entre la clase del estudiante médicamente frágil y otras clases y estudiantes
- Mantener a los profesores en las mismas clases; limitar el contacto entre los profesores de los estudiantes médicamente frágiles con otros estudiantes o profesores
- Mantener estudiantes en la clase para el almuerzo
- Cancelar las clases o actividades que traen estudiantes médicamente frágiles junto con estudiantes de otras clases
- Evitar el uso de las áreas comunes en la escuela, tales como la cafetería, gimnasios, y bibliotecas
- Si se utilizan baños comunes, limpiar agarraderas, tazas, y puertas
- Disminuir el uso de autobuses escolares y de transporte público

### **Para los estudiantes médicamente frágiles, si se aumenta la gravedad de la gripe**

- Los estudiantes y personal de alto riesgo de complicaciones de la gripe pueden considerar la posibilidad de quedarse en casa mientras que la transmisión de gripe es alta en su comunidad si ellos o sus familias están preocupados por su capacidad para evitar la gripe en la escuela.
- La decisión sobre si quedarse en casa se debe hacer entre los padres y el proveedor de atención medica del niño.
- Si los estudiantes se quedan en casa, deberían también ser esfuerzos para disminuir su exposición de otras maneras, por ejemplo, evitando grandes reuniones públicas.
- Estudiantes que se sienten bien deben de continuar su educación en casa lo más posible

Póngase en contacto con el administrador de la escuela si decide mantener a su hijo médicamente frágil en casa o si tiene preguntas adicionales.

### **VACUNANSE!**

La mejor manera de protegerse usted y sus hijos de la gripe H1N1 es vacunarse. La vacuna contra la gripe H1N1 se ofrecerá en varios lugares más adelante este otoño, como su escuela, las oficinas del médico, dispensarios de la comunidad y las farmacias. Por favor visite al [www.mcdh.info](http://www.mcdh.info) para encontrar ubicaciones y obtener más información sobre la vacuna contra la gripe H1N1.

Si tiene más preguntas sobre la gripe H1N1 por favor visite [www.mcdh.info](http://www.mcdh.info), [flu.gov](http://flu.gov) o llame a la línea telefónica de H1N1 del MCDH al (815) 334-2800.

Sinceramente,

*Patrick J. McNulty*  
Patrick J. McNulty  
Administrador de Salud Publica